

# Kanlux

## DELE AL-204, DELE AL-205

P1: Kanlux SA, ul. Objazdnica 1-3, 41-822 Radzonków (CZ)
Distributor: Kanlux L.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Místek (SK)
Distributor: Kanlux s.r.o., Sádinská 379/19, 911 01 Trenčín (HU)
Fornitore: Kanlux Srl, 9026 Givò, Baccio pl. 153/B (101) TOR
KÁHNYKÖCS, 08130, Fehérvári út 65/A, Kaposvár, Pétervárad utca 10, Pétervárad, Magyarország, Hrv. Górnjaci, Opuzenak 1-9, obje 617 (RO)
Kanlux Lighting S.p.A., Intrada Biondea 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti (BU)
ООО Канлуks, ул. Коммунистическая д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Россия
ΠΡΟΣΦΑΤΑ ΦΑΡΑΚΑ, 000 Kanluxes Elektromosok, ul. Kommuonizatsyjnaja d. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Россия
ΠΡΟΣΦΑΤΑ ΦΑΡΑΚΑ, 000 Kanluxes Elektromosok, ul. Kommuonizatsyjnaja d. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Россия
Kanzhene, Sofia, ph +359 2 4 19 623 (DE)
Kanlux GmbH, Flughafen 21, 44319 Dortmund

## EN DE FR IT PL CZ SK HU RO MD BG RV BY UA LT LV

2018/05-1 **www.kanlux.com**

<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P5</b>	<b>P6</b>
<b>P7</b>	<b>P8</b>	<b>P9</b>	<b>P10</b>	<b>P11</b>	
<b>P12</b>	<b>P13</b>				

## EN

### INTENDED USE / APPLICATION

Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

### Mounting

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated.

### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be up to the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Ensure free air access. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

### EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

- P1: Rated voltage, frequency.
- P2: Maximum power of the light source.
- P3: Halogen light bulb.
- P4: Base / holder.
- P5: Product meets the requirements of EU directives.
- P6: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.
- P7: Class I. A product in which protection against electric shock is provided not only by means of basic insulation but also following additional safety measures, i.e. extra protective circuit with which protective conductor of the fixed installation does not to be connected.

- P8: The only inodors.
- P9: The product not suitable for covering with heat-insulating material.
- P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
- P11: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used. See: the same symbol should be applied to a light bulb.
- P12: This symbol means that the product is not appropriate for installation on surfaces which are normally flammable.
- ENVIRONMENTAL PROTECTION**
- Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.
- P13: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine.

These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

### COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

## DE

## VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

**Montage**
Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montage-schemata: S. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüfet werden. Die Anschlussleistungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit dem sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird.

**FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN**
Produkt zur Verwendung im Innenbereich.

**BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG**
Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen.

Im Produkt müssen Leuchtdioden verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtdiode erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtstrahms kommt. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an einem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

**ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN**

- P1: Nennspannung, Frequenz.
- P2: Maximale Leistung der Leuchtdiode.
- P3: Halogeenleuchte.
- P4: Lampensockel / Leuchte.
- P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

## PL

P6: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.
P7: Klasa I. Produkt, bei dem za Schutz vor elektrischem Schlag uzrokuje der Grundisolierung auch zusätzliche. Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an den man die Schutzleitung der stationären Versorgungsanlage anschließt.
P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich.
P9: Das Produkt darf nicht mit wärmeleitendem Material bedeckt werden.
P10: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P11: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.

P12: Das Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht für die Montage auf normal brennbaren Oberflächen geeignet ist.

### UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsfäballe. P13: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiederhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlicharmachung

Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte

Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt.

Die og. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

**ANMERKUNGEN / HINWEISE**
Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

## FR

## DESTINATION / APPLICATION

Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

## INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixation mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent.

**CARACTERISTIQUES FONCTIONELLES**
Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux.

### RECOMMENDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et doux. On ne peut pas utiliser les produits nettoyeurs chimiques. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Assurer l'accès libre de l'air. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations, etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccords et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

### EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

- P1: Tension nominale, fréquence.
- P2: Puissance maximale de la source de lumière.
- P3: Lampe à incandescence halogène.
- P4: Coulot / douille.
- P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).
- P6: Protection contre les états solides dépassant 12mm.
- P7: Tère classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, les moyens de sécurité supplémentaires sous forme du circuit de protection supplémentaire à lequel il faut brancher le câble de protection constante de l'installation d'alimentation.
- P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.
- P9: Produit n'est pas adapté à le couvrir avec du matériel de thermoisolation.
- P10: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaira.
- P11: Luminaire à fequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autoblindé ou possédant son écran.
- P12: Symbole signifie que la produit n'est pas convenable pour le montage sur le sous-sol normalement combustible.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propreté et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P13: Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. 1. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/ou recyclage et de la neutralisation. Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel.

Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieur ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

### REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent ,ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

Kanlux SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi.

## IT

### DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

### ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. È necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento.

### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni.

### RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinserita. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione specificati. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può surriscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso di aria. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto, vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

### SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

- P1: Tensione nominale, frequenza.
- P2: Potenza massima della sorgente luminosa.
- P3: Lampadina alogena.
- P4: Base / alloggiamento.
- P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

## P6

P6: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P7: Classe I. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con ulteriori misure di sicurezza sotto forma di circuito di protezione supplementare a cui deve essere collegato il conduttore di protezione dell'impianto elettrico fisso.

P8: Utilizzare solo in ambienti interni.

P9: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.

P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti di illuminare.

P11: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoschermate o che abbiano una copertura protetta.

P12: Il simbolo indica che il prodotto non è idoneo per il montaggio su basi normalmente infiammabili.

**PROTEZIONE AMBIENTALE**
Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. P13: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

**AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**
Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.

## PL

**PRZEZACZENIE / ZASTOSOWANIE**
Wyrób przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

**Montaż**
Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniomoliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu.

### CECHY FUNKCJONALNE

Wyrób użytkować wewnątrz pomieszczeń.

**ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA**
Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Wyrób zasilak wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyróbu nie użytkować w miejscu, w którym panuje niskozwilżony stan powietrza (np. kurz, pył, woda, wilgość, wibracje itp.). Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

- P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.
- P2: Moc maksymalna źródła światła.
- P3: Żarówka halogenowa.
- P4: Trzonek / oprawka.
- P5: Wyrób spełnia wymagania Dyrektywn Unii Europejskiej (UE).
- P6: Ochrona przed dalmi stałymi większymi niż 12mm.
- P7: Klasa I. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełniają, poza izolacją podstawową, dodatkowe środki bezpieczeństwa w postaci dodatkowego obwodu ochronnego do którego należy podłączyć przewód ochronny stałej instalacji zasilającej.
- P8: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- P9: Wyrób ni nadający się do okrywania materiałem termooizolacyjnym.
- P10: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jeź źródła światła) od miejsc obiektów oświetlanych.
- P11: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe sameokranowane lub posiadające własną osłonę.
- P12: Symbol oznacza, że wyrób jest nieodpowiedni do montażu na podłożu normalnie palnym.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbać o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poborakomunoyalowych.

P13: Oznakowanie sładowku na konieczność selektywnego poborakomunoyalowego i elektrycznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucad do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami.

Wyróby takie mogą być składowane dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zwrotnego odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu.

Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nową kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materiałowych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat punktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

## CZ

### URCENI / POUIZTI

Wyrókek určený pro použití v bytch nebo k podobnému použití.

### Montáž

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznam s návodem. Montáž by měla provádět odborná osoba. Všechné činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostřiznosti. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Napájecí vedení nuto vést takovým způsobem, aby se nedotýkali těch částí vyrobu, které se nahřívají.

**FUNKČNÍ VLASTNOSTI**
Wyrókek poukázat vnitřní místnosti.

**POKYNY K PIVOZVL / ÚDRŽBA**
Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit vřidněkem jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čistící prostředky. Wyrókek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsah uvedených napiet. Ve výrobku používat světelné zdroj s parametry uvedenými v návodu. Světelný zdroj se zahřívá do vysoké teploty. Wyrókek se nesmí překřívad nad dopřístupnou teplotu. Nezakřívad vyrókek. Zajistit volný přístup vzduchu. Vředna vedení a prvky spolupracující s objímku je nutné tak umstit, aby nedošlo ke kontaktu s zahřívajícími se částmi systému osvětlení. Výměnu světelného zdroje provést po vychladnutí výrobku: viz ilustrace. Wyrókek nepoužívat na místě, kde vládnou nepříznivé podmínky jako: prach, voda, vlhkost, vibrace apd. Doporučuje se kontrolovat správnost výkonu a prvku systému osvětlení.

### VYSVETLIVNÉ POUIZTYCH ZNAKU A SYMBOLU

- P1: Nominální napětí, frekvence.
- P2: Maximální výkon světelného zdroje.
- P3: Žárovka halogenová.
- P4: Patička / objímka.
- P5: Wyrókek splňuje požadavky nřizivní Evropské Unie (EU).
- P6: Ochrana před stálými částicemi většiny větší 12mm.
- P7: Třída I. Wyrókek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem, věde základní izolace, jsou doplněny dalšími bezpečnostními prostředky v podobě dodatného jističho obvodu k němuž je nutné připojit ochranné vedení stálé napájecí instalace.
- P8: Používat pouze uvnitř místnosti.
- P9: Wyrókek není vhodné pokrývad termooizolčním materiálem.
- P10: Symbol znamená minimální vzdálenost jakou může mít světelný kryt (zdroj světla) od míst a osvětlovaných objektů.
- P11: Světelný kryt, v němž lze používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně. Viz: totožné značení by mělo být u žárovky.
- P12: Symbol znamená, že výrobek není vhodný pro montáž na normálně hořlavém podkladu.
- OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**
Dbej o čistotu a životní prostředí. Doporučuje se třídění popalových odpadků.
- P13: Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného popalovehého elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyřadovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být třídkémi zprávkými, musí být zvlášť zpracovávány, utělovány, ničený.
- Informace o místech sběru takových produktů poskytl místní úřadý anebo prodejce tohoto zboží.
- Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu produktu v množství nikoliv větším neží nové zboží těchto druhů.
- Vředna vedená proudek se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. D va době dodání doporuujeme kontakt s distributorem daného výrobku.
- POZNÁMKY / DOPORUČENÍ**
Nedodržívaný pokyny totoho návodu může zapříčinit požár, oparění, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nemohetné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) Kanlux A.S. neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržívaný pokynů tohoto návodu.

## SK

**URČENIE / POUIZTI**
Wyrókek určený na bytové a všeobecné poukžitie.

**Montáž**
Technické zmeny sú vyhradené. Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní. Zachovajte zvláštnu opatrnosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prým použitím sa uveďtebe ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Pripojitie vodičov sa musja byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s zahrievajúcimi sa prvkami výrobu.

## osvětlovaných objektů.

- P11: Světelný kryt, v němž lze používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně. Viz: totožné značení by mělo být u žárovky.
- P12: Symbol znamená, že výrobek není vhodný pro montáž na normálně hořlavém podkladu.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**
Dbej o čistotu a životní prostředí. Doporučuje se třídění popalových odpadků.
- P13: Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného popalovehého elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyřadovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být třídkémi zprávkými, musí být zvlášť zpracovávány, utělovány, ničený.
- Informace o místech sběru takových produktů poskytl místní úřadý anebo prodejce tohoto zboží.
- Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu produktu v množství nikoliv větším neží nové zboží těchto druhů.
- Vředna vedená proudek se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. D va době dodání doporuujeme kontakt s distributorem daného výrobku.
- POZNÁMKY / DOPORUČENÍ**
Nedodržívaný pokyny totoho návodu může zapříčinit požár, oparění, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nemohetné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) Kanlux A.S. neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržívaný pokynů tohoto návodu.

## UK

Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
 AT "Kanlux" не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції.

**LT**  
**PASKIRTIS / TAIKYMAS**  
 Gaminys skirtas varoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.  
**MONTAVIMAS**  
 Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradėdant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalingumus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinai ypatingas atsargumas. Montavimo schema: žiūrėk iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įstikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriškai sujungtas. Prijungiamieji laidai turi būti išvedžioti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaitančiomis gaminio dalimis.

**FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**  
 Gaminį skirtas varuoti patalpų viduje.  
**EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**  
 Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausais audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių, Gaminį reikia maitinti tik nominalia įtampa arba įtampomis nurodytame diapazone. Gaminiumi reikia taikyti šviesos šaltinius, kurių parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Šviesos šaltinis susyžia iki aukštos temperatūros. Gaminys gali įšilti iki padidintos temperatūros. Neuždengti gaminio apdangalais. Užtikrinti laisvą orą pritekėjimą. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujančius su šviestuvu reikia įtaisyti tokiu būdu, kad jie nesudurtų su susiluisiomis apšvietimo sistemos dalimis. Šviesos šaltinį keičimą galima atlikti gaminiumi ataušus. Žiūrėk iliustracijas. Gaminio nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulksės, vanduo, dregmė, vibracijos ir pan. Rekomenduojama patikrinti visų sujungimų ir apšvietimo sistemos elementų tinkamumą.

**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS**  
 P1: Nominali įtampa, dažnis.  
 P2: Maksimali šviesos šaltinio galia.  
 P3: Halogeninė lemputė.  
 P4: Galvutė / patronas.  
 P5: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.  
 P6: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.  
 P7: I klasė. Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, papildomas apsaugos priemonės, t.y. apsauginė grandinė, prie kurios turi būti prijungtas pastovios maitinimo įrangos apsauginis laidas.  
 P8: Vartoti tik patalpų viduje.  
 P9: Gaminio negalima apdengti termoizoliacine medžiaga.  
 P10: Simbolis reiškia minimalų atstumą kokį gali turėti šviestuvas (jo šviesos šaltinis) nuo apšviečiamų vietų ir objektų.  
 P11: Šviestuvai, kuriuose galima taikyti halogenines lempas su savitu ekranavimu arba turinčias nuosavą gaubtą.  
 P12: Simbolis reiškia, kad gaminys netinka montuoti ant normaliai degaus pagrindo.

**APLINKOSAUGA**  
 rūpinėkite svarumu ir aplinka. Rekomenduojame naudoti pakuočių atliekų segregavimą.  
 P13: Šis ženklimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surinkami. Taip paženklinimų gaminijų negalima išmesti į komunalinių atliekų savarainą kartu su kitomis šiukšlėmis – už tai gresia pinigine bausmė.  
 Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonijai sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukensminimą, antrinį panaudojimą.  
 Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekiu kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį.  
 Anksčiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

**PASTABOS / NURODYMAI**  
 Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žałas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminijų tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
 Kanlux SA neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo.

**LV**  
**IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**  
 Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējam izmantojumam.

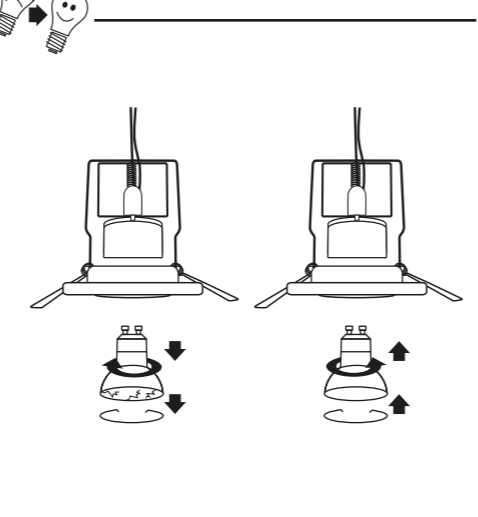
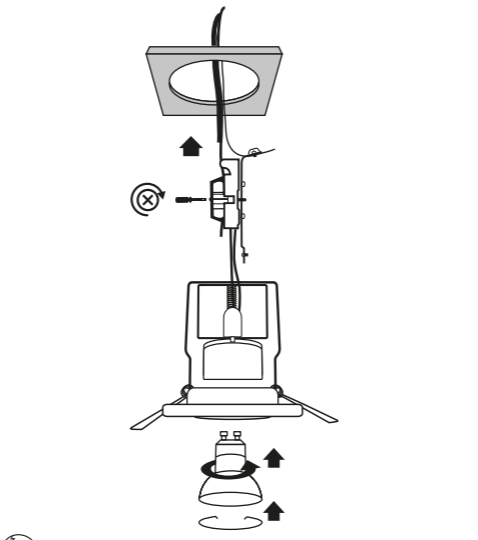
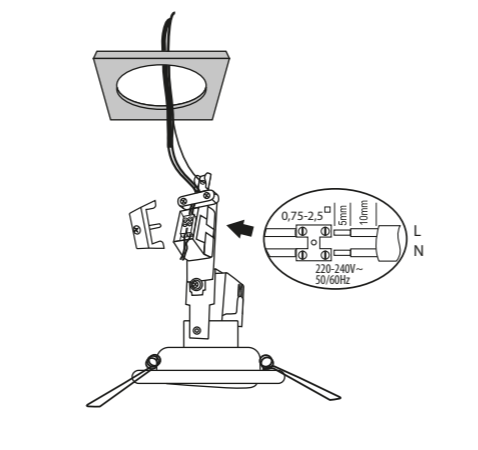
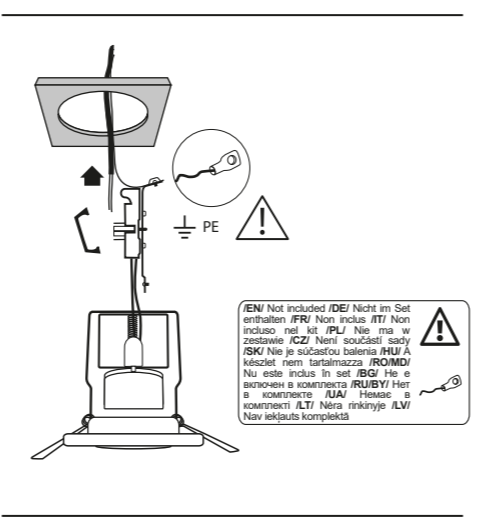
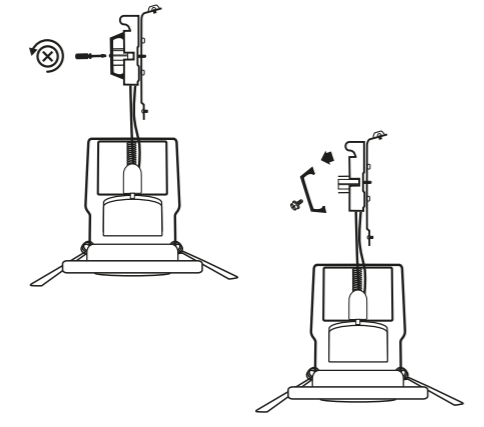
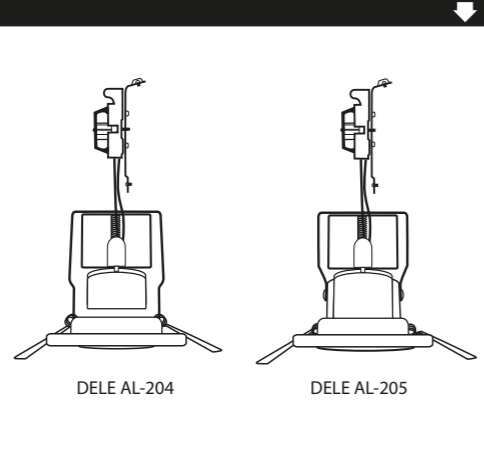
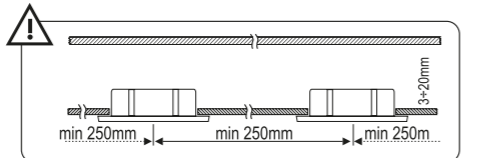
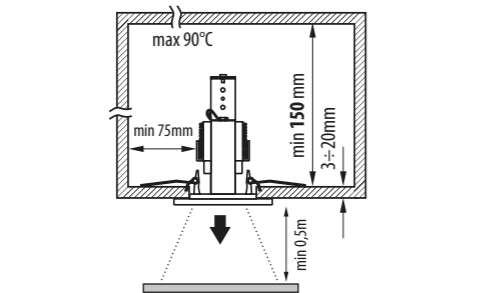
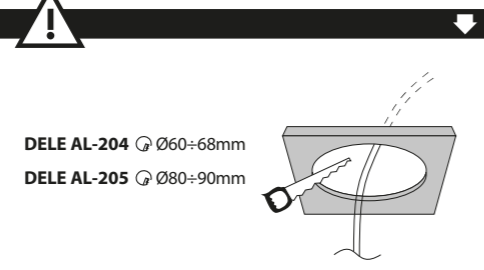
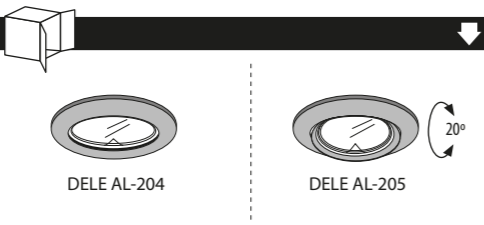
**MONTĀZA**  
 Aizliegts veikt tehniskas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgam. Montāžas shēma: skatīties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārlecinās, vai ir piemērots mehānisks piesitipinājums un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadī jāsakārto tajā veidā, lai tie neienāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītām daļām.

**FUNKCIONALĀS ĪPAŠĪBAS**  
 Izstrādājums jālieto telpu iekšā.  
**EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**  
 Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar deļikātiem un sausiem audumiem. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Izstrādājums jāapgādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādītos apjomā. Izstrādājuma jālieto gaismas avoti, kādu parametru atbilst tiem parametriem, kas norādīti instrukcijā. Gaismas avots iesildīs aukstai temperatūrai. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātas temperatūras. Neapklājiet izstrādājumu. Jānodrošina brīva pieeja gaismai. Visi vadi un elementi, kas sadarbojas ar rāmī jānovieto tajā veidā, lai nelāgtu tiem ienākt saskarē ar apgaismojuma sistēmas iesildītām daļām. Gaismas avota nominala jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzisis: skatīties ilustrācijas. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz. Leteicams pārbaudīt visu savienojumu un apgaismojuma sistēmas elementu pareizību.

**IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA**  
 P1: Nominālais spriegums, frekvence.  
 P2: Gaismas avota maksimālā jauda.  
 P3: Halogēna spuldze.  
 P4: Korpus / rāmis.  
 P5: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).  
 P6: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.  
 P7: Klase I. Izstrādājums kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izolāciju, papildu drošības līdzekļi papildu aizsardzības ķēdes veidā, kam jāpieslēdz pastāvīgas elektroinstalācijas aizsardzības vads.  
 P8: Lietot tikai telpu iekšā.  
 P9: Ražojumu nedrīkst pārklāt ar termoizolācijas materiālu.  
 P10: Simbols nozīmē minimālo attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmim (tās gaisma avota) no vietām un apgaismojamiem objektiem.  
 P11: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekrānu vai ar savu apvalku.  
 P12: Simbols nozīmē, ka izstrādājums nav piemērots montāžai uz normāli uzliesmojošās virsmas.

**VIDES AIZSARDZĪBA**  
 Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Leteicam šķirot iepakojumu atkritumos.  
 P13: Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājums, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst iznest kopā ar parastiem atkritumiem.  
 Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādāšanas / otrežēja izmantošana / reciklēšana / neutralizēšana.  
 Informāciju par vākšanas/sapemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja.  
 Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktais iekārtas daudzums.  
 Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Leteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplārtāju attiecīgajā reģionā.

**PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI**  
 Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)  
 Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ.



!ENI Not included /DE/ Nicht im Set enthalten /FR/ Non inclus /IT/ Non incluso /NL/ Niet mee in de set /CZ/ Není součástí sady /SK/ Nie je súčasťou balenia /HU/ A készlet nem tartalmazza /ROM/ Nu este inclus în set /BG/ Не е включен в комплекта /RU/ В комплект не входит /LV/ Nav iekļauts komplektā

